

EMPLOYMENT NEW ZEALAND

Kia kite koe i to'ou au turanga tika'anga no te anga'anga tutaki

Te tauturu ma te kore e tutaki'ia atu, e te au tuatua akakitekite

Tei konei matou no te tauturu ia koe.
Kare tutaki ta matou au anga'anga
tauturu katoatoa.

Atoro'ia te: www.employment.govt.nz no te
au tuatua akakitekite o te au anga'anga.

Atoro'ia te: [www.employment.govt.nz/
minimum-rights-translations](http://www.employment.govt.nz/minimum-rights-translations) no te au tuatua
akakitekite tei uri'ia.

Tereponi: **0800 20 90 20** kare e tutaki te ringi.
Ka rave oronga matou i te anga'anga uri reo no
teta'i au reo tuketuke tere atu i te 40.





Ka rauka ia koe i te kapiki aravei mai ia matou
ma te kore koe e oronga mai i to'ou ingoa, me
kore ra, te na roto anga mai i teta'i tangata ke.

E akataka'anga mama ua teia no teta'i ua o te au
turanga tika'anga rikiriki o te anga'anga tutaki.
Kare teia akamarama akataka'anga i akamana'ia.
E mea tau kia atoro atu koe i ta matou roro uira
atuitui, no teta'i au tuatua akakitekite akaou mai:
www.employment.govt.nz.

Akaou'ia te tuatau i te ra 1 o Aperira, 2019



KARE E RAUKA I TO'OU PU ONA ANGA'ANGA:

-  i te rave akapae'anga (apai ke anga au moni) mei roto mai i ta'au tuanga tutaki, me kare koe e ariki i te reira, mari ua ra, no te au akapae'anga tei akano'o'ia e te ture, mei te moni tutaki tero.
-  i te pati atu kia koe kia tutaki koe ia ratou no tei oronga atu ratou i teta'i anga'anga na'au.
-  i te akaue ma'ata kia mou tinamou ratou i to'ou patipoti.
-  i te akaue ia koe kia rave i tetai tamatamata'anga tuatau 90-ra i te akamata'anga o teta'i anga'anga ou, mei te mea e, e 19, me kore ra, e tokoiti ua te aronga anga'anga mari ua ra e, kua tau teia au turanga katoatoa kia rave'ia.
 - › kia ariki koe na mua i teia
 - › kua tata'ia te reira ki roto i ta'au peapa kororomotu anga'anga
 - › tei roto katoa i te ariki'anga te tuatua no te tuatau
 - › e taina korua rava'ai i teia, i mua ake ka akamata ai koe i te anga'anga.

Ka anoano'ia koe e to'ou pu ona anga'anga kia tau to korua tu teta'i ki teta'i, na roto i te rave'anga i te turanga irinaki'anga meitaki tikai. Ko te turanga ma'ora'ora teta'i, te turanga tikitikai e te ariki tauturu atu anga teta'i i teta'i.



Te au tika'anga iti ua o te tangata angaanga

E au tika'anga iti to roto i te ture a Nu Tireni no te aronga anga'anga katoatoa no ta ratou anga'anga, e kare te reira e rauka kia akakore'ia.

E mea pu'apinga ma'ata kia kite koe i to'ou au tika'anga!

E TIKA'ANGA TO'OU KIA:

- ✔ oronga'ia atu ta'au peapa kōreromou no te anga'anga (tei ariki'ia).
- ✔ oronga'ia atu te au tuatua akamarama, me kore ra, te turuturu ia koe mei ko atu i teta'i tangata ta'au e irinaki pu tikai ana, i mua ake ka tāina ai koe i te pepa akatinamou.
- ✔ akatano ua ia rai te tuatau o to'ou turanga akatinamou'anga anga'anga e, e tika'anga katoa to'ou no teta'i kopi na'au me pati atu koe i te reira.
- ✔ tutaki'ia koe vaiata atu ki te turanga iti o te moni tutaki anga'anga, mei te mea e, e 16 o'ou mata'iti, me kore ra, tere atu ki runga.
- ✔ aka-ngaro'i koe ma te kaikai i te au tuatau tau, mei tera ra e, i te tuatau anga'anga 8 ora, e tika'anga to'ou kia rave i teia nga turanga e rua i te taime okota'i:
 - > rave koe i te nga tuatau e rua o te turanga tutaki'ia no te nga akangaro'i'anga e 10-miniti
 - > rave koe okotai o te akangaro'i'anga o te 30 miniti no te kaikai ma te kore e tutaki'ia
- ✔ kare e anga'anga i te au ra orote e 11 o te iti tangata, ma te tutaki tinamou ia, mei te mea e, e au ra te reira e anga'anga ana koe.
- ✔ tutaki'ia e 1.5 taime i ta'au e tutaki tinamou ia ana, e pera katoa teta'i ra kare koe e anga'anga, mei te mea e, me ka anga'anga koe i teta'i ra orote o te iti tangata tei matau'ia e, e ra anga'anga.

- ✔ tutaki'ia no te kare e tae mai ta teia au turanga i akatupu, i muri ake i te 6 au marama i to'ou anga'anga anga, me kore ra, kua tau to'ou turanga ki te "au ora i anga'anga ana" ta te tarere'anga i akano'o:
 - > tutaki'ia i te au 5 ra i te mataiti okota'i me maki ia koe
 - > kia taena e 3 au ra tutaki'anga me takake ake teta'i na te ara tiroa o te mate, mei to'ou tokorua, me kore ra, to'ou patana, te metua, te tama'iti, te teina/tuakana, te metua ruau, te mokopuna, me kore ra, te metua o to'ou tokorua, me kore ra, o to'ou patana
 - > tutaki'ia i te ra okota'i no te tumatetenga o teta'i tangata tei takake na te ara tiroa o te mate, tei kore i taiku'ia atu i runga ake nei, me kua ariki to'ou ona anga'anga e, kua tu'ia koe e te tumatetenga ta teta'i au akano'o'no'o'anga tinamou i akataka mai
 - > taena te 10 au ra tutaki'anga i te mata'iti okota'i no te turanga takinga-kino tei tupu.
- ✔ rauka mai te tutaki'anga o te orote mata'iti i te au 4 epetoma (orote mata'iti) i te au mata'iti tatakita'i, aru mai i to'ou anga'anga anga e 12 au marama.
- ✔ rauka mai e 12 au marama o te orote o te metua e pera katoa te tutaki'anga o te reira orote'anga, no te akono tiaki'anga i te pepe ou, me ka tau to'ou turanga ki te 6-marama, me kore ra, te 12-marama a te akatere'anga.
- ✔ pati i teta'i taime ua atu no teta'i akano'ono'o'anga tuatau poto ngoie ua no teta'i 2 marama, ei tauturu ia koe i te kimi ravenga anga no te takinga-kino o te ngutuare, tei tupu kia koe.
- ✔ ui koe ki to'ou pu ona anga'anga no te au akano'ono'o'anga o to'ou tuatau i anga'anga ai koe, e to'ou au tika'anga tei tau no te akangaro'i poto e te orote.



- ✔ raverave tau meitaki ia koe ki teta'i akatere'anga tau me ruti koe i ta'au anga'anga na roto i te akaruke'ia mai anga koe, me kore ra, i te akangaro'i'ia anga mai.
- ✔ paruru ia koe i te au akakino'anga taukore i raro ake i te ture no to'ou uki mata'iti, to'ou turanga iti tangata, to'ou turanga tane/vaine, me kore ra, no to'ou turanga irinaki Atua.
- ✔ paruru ia koe i te raverave'anga kino ma'ata (kua takinga-kino ia koe, me kore ra, kare i tau) no te mea, penei kua roko'ia ana koe e te takinga-kino a te kopu tangata.
- ✔ anga'anga ki teta'i nga'i meitaki kare e kino o reira, ma te tereni meitaki ia anga, te akara tauturu'ia anga ma te au apinga anga'anga.